



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2018/19

44052 - VARIEDADES DEL INGLÉS

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4010 - Grado en Lenguas Modernas

ASIGNATURA: 44052 - VARIEDADES DEL INGLÉS

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4010-Grado en Lenguas Modernas - 44052-VARIEDADES DEL INGLÉS - 00

CÓDIGO UNESCO: **TIPO:** *Optativa* **CURSO:** 4 **SEMESTRE:** 1º semestre
CRÉDITOS ECTS: 3 **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** **INGLÉS:** 3

SUMMARY

This subject introduces students to the sociolinguistic phenomenon of language variation, focusing on the study of some of the main varieties of English around the world. The aim is make students aware of the existence of variation in the English language and to enable them to relate this variation to a number of sociolinguistic factors, such as the speaker's social background or geographical origin, as well as aspects of the communicative situation. Students are expected to become familiar with the linguistic features that characterize different varieties at the level of vocabulary, pronunciation and grammar. These features will be described throughout the course and both theoretical and practical issues will be covered. The course syllabus is organized into 3 main units that will develop the key concepts students are expected to learn in order to pass the exam which will include both theoretical and practical questions. The results of this exam, together with and oral presentation and active participation in class will account for the final mark.

REQUISITOS PREVIOS

Es recomendable que, para cursar esta asignatura, los estudiantes cuenten con un nivel de dominio de la lengua inglesa equivalente al requerido en la asignatura Inglés VI, que se imparte en el segundo semestre del tercer curso del Grado.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

En esta asignatura se estudia el fenómeno de la variación lingüística. Se pretende familiarizar a los estudiantes con las distintas variedades que presenta la lengua inglesa y conseguir que sepan relacionarlas con factores sociolingüísticos como la situación comunicativa, la identidad social del hablante o su procedencia geográfica. Se describirán los rasgos que caracterizan a estas variedades en los distintos niveles de la lengua (vocabulario, pronunciación, gramática).

Competencias que tiene asignadas:

GENERALES

CG1. Capacidad de análisis, síntesis y abstracción, así como desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de aplicar los conocimientos a la práctica.

CG2. Desarrollo de habilidades comunicativas para adquirir una competencia instrumental en la lengua inglesa.

CG4. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje, y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

CE1. Capacidad de describir e identificar rasgos distintivos de diferentes variedades del inglés.

CE2. Conocimiento del contexto en el que se han desarrollado variedades del inglés en distintos países.

CE3. Capacidad de comparar distintas variedades del inglés desde el punto de vista fonético-fonológico.

CE4. Capacidad de comparar distintas variedades del inglés desde el punto de vista léxico y morfosintáctico.

TRANSVERSALES

CT1. Capacidad de utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos, las herramientas de búsqueda de información, programas y aplicaciones informáticas específicas relacionadas con los estudios de Humanidades.

CT2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

CT3. Capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de manera efectiva.

CT4. Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos:

O1. Ofrecer la información necesaria para que el estudiante sea capaz de relacionar el estatus de la lengua inglesa en el mundo con los contextos socioculturales y político-económicos en los que esta se utiliza.

O2. Presentar los conceptos relacionados con situaciones de lenguas en contacto: pidgin, criollos.

O3. Facilitar el análisis de las distintas situaciones sociolingüísticas que se producen en países donde el inglés convive con otras lenguas.

O4. Presentar aspectos fonético-fonológicos propios de las distintas variedades del inglés.

O5. Presentar aspectos léxicos y morfosintácticos propios de las distintas variedades del inglés.

O6. Guiar al estudiante en la búsqueda, organización y uso de bibliografía en los diversos soportes.

O7. Fomentar la capacidad de analizar, sintetizar, razonar y aprender de manera autónoma.

Contenidos:

UNIT 1: THE DIMENSIONS OF LANGUAGE VARIATION: Variation in individual style (formal vs. informal style; spoken vs. written language; registers; idiolect) – Variation by social group (age; gender; ethnicity; socioeconomic status) – Slang, jargon, argot – Variation in time

UNIT 2: VARIATION IN SPACE: Regional varieties of English – British vs. American English – English throughout the world – Mixed languages: pidgins and creoles – The concept of standard language – The significance of language variation and change – Attitudes toward different types of variation

UNIT 3: Case studies.

Metodología:

Con el objeto de facilitar a los alumnos la adquisición de las competencias contempladas en el proyecto, actividades formativas (AF) previstas para esta asignatura son las siguientes:

- AF1. Sesión magistral
- AF2. Análisis de fuentes documentales
- AF3. Discusión dirigida / Seminarios
- AF4. Prácticas a través de TIC
- AF5. Lecturas

Evaluación:

Criterios de evaluación

Criterios de evaluación

1. Conocer los contextos socioculturales y político-económicos que explican la amplia presencia del inglés en el mundo así como el desarrollo de distintas variedades lingüísticas (O1, O3).
2. Identificar, analizar y reflexionar de manera individualizada sobre conceptos básicos de lenguas en contacto y en particular con cuestiones sobre el inglés en contacto con otras lenguas fuera de las Islas Británicas (O1, O2, O3).
3. Analizar de manera crítica textos escritos y orales de distintas variedades del inglés identificando rasgos distintivos (O4, O5).
4. Describir adecuadamente características léxicas, fonológicas y morfosintácticas de distintas variedades del inglés (O4, O5).
5. Usar los recursos documentales disponibles para mejorar su aprendizaje sobre los fenómenos de variación en lengua inglesa (O6, O7).
6. Analizar de manera crítica textos escritos y material audiovisual y argumentar ideas con claridad y convicción tanto de forma escrita como oral (O4, O5, O6, O7).
7. Asistir a las sesiones presenciales de manera regular (O1, O2, O3, O4, O5).
8. Participar activamente, esto es (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades de y para clase en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales (O1, O2, O3, O4, O5, O6, O7).
9. Expresarse con fluidez y corrección en lengua inglesa, tanto oralmente como por escrito (O4, O5).

Sistemas de evaluación

Sistemas de evaluación

El estudiante será evaluado a través de la modalidad de evaluación continua. En este caso los sistemas de evaluación (SE) previstos son:

CONVOCATORIA ORDINARIA (enero)

A. Trabajos realizados por el alumno:

SE1. Una presentación oral

SE2. Un examen escrito (convocatoria oficial). El examen puede ser de ensayo / desarrollo, de identificación de la variedad lingüística, de respuesta múltiple, de respuesta breve, o mixta.

B. Asistencia (SE3)

C. Participación (SE4)

Para superar las pruebas escritas y orales, además de demostrar sus conocimientos de la materia, se requiere que los estudiantes se expresen de manera correcta en lengua inglesa. Se deducirán 0,25 puntos por cada error ortográfico y, en función de su gravedad, cada error gramatical en la expresión oral o escrita podrá restar hasta 0,5 puntos de la nota final de la presentación y/o examen.

Para tener derecho a la evaluación en los apartados B y C el estudiante deberá haber aprobado el examen y haber asistido al 75% de las clases.

En cuanto a la participación, se entiende por participación (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades solicitadas en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales.

Cuando el estudiante sea evaluado al menos en el 25% de las actividades recogidas en el proyecto docente, podrá tener, si así lo solicita el estudiante, una nota global distinta de “No presentado” (art. 37.6, Reglamento de Evaluación)

CONVOCATORIAS EXTRAORDINARIA Y ESPECIAL (julio y diciembre)

Una prueba escrita (SE1): examen (convocatoria oficial). El examen puede ser de ensayo / desarrollo, de identificación de la variedad lingüística, de respuesta múltiple, de respuesta breve, o mixta. Además de demostrar sus conocimientos de la materia, se requiere que los estudiantes se expresen de manera correcta en lengua inglesa. Se deducirán 0,25 puntos por cada error ortográfico y, en función de su gravedad, cada error gramatical en la expresión podrá restar hasta 0,5 puntos de la nota final del examen.

Criterios de calificación

Criterios de calificación

CONVOCATORIA ORDINARIA (enero)

A. Trabajos realizados por el alumno:

1. Una presentación oral: 20%
2. Un examen escrito (convocatoria oficial): 60%.

B. Asistencia (10%).

C. Participación (10%): (a) seguir atentamente la línea de las intervenciones tanto del profesor como de los estudiantes; (b) saber responder sobre lo que se ha tratado; (c) realizar los ejercicios y actividades de y para clase en la fecha indicada; (d) haber realizado las lecturas previas establecidas para poder seguir las sesiones presenciales, tanto las clases magistrales como las sesiones de los seminarios.

Para poder ser evaluado en asistencia (10%) y participación (10%), el estudiante deberá haber aprobado el examen y acreditar al menos un 75% de asistencia. La asistencia se puntuará del siguiente modo:

Asistencia Calificación

< 75% 0

75% 0.5

80% 0.6

85%	0.7
90%	0.8
95%	0.9
100%	1

CONVOCATORIAS EXTRAORDINARIA Y ESPECIAL (julio y diciembre)

Una prueba escrita: examen (convocatoria oficial) (100%)

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Análisis y comentario de textos y/o audiovisuales relacionados con la expansión de la lengua inglesa en el mundo. Análisis y comentario de textos escritos y/o orales en distintas variedades de la lengua inglesa para la identificación de rasgos distintivos. Análisis y comentario de textos relacionados con políticas lingüísticas adoptadas en distintos países donde el inglés convive con otras lenguas. Visionado de audiovisuales sobre la diversidad del inglés y ejercicios prácticos al respecto.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Semanas 1, 2 y 3. UNIT 1: THE DIMENSIONS OF LANGUAGE VARIATION – Variation in individual style (formal vs. informal style; spoken vs. written language; registers; idiolect) – Variation by social group (age; gender; ethnicity; socio-economic status) – Slang, jargon, argot – Variation in time

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales y audiovisuales, corrección de ejercicios.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TIC, búsqueda de fuentes documentales.

Semanas 4, 5 y 6. UNIT 2: VARIATION IN SPACE – Regional varieties of English – British vs. American English - English throughout the world – Mixed languages: pidgins and creoles –

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales y audiovisuales, corrección de ejercicios.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TIC, búsqueda de fuentes documentales.

Semanas 7 y 8. UNIT 2: The concept of Standard language – The significance of language variation and change – Attitudes toward different types of variation –

Actividades en el aula: sesión expositiva, análisis y comentario de fuentes documentales y audiovisuales, corrección de ejercicios.

Actividades externas: lecturas de textos, prácticas a través de TIC, búsqueda de fuentes documentales.

*NOTA: La temporalización exacta del último tema (UNIT 3: Case studies), que le corresponderá a la Dra. Mercedes Cabrera, se especificará al comienzo del curso. Por el carácter práctico de su

contenido, este bloque docente de 7 horas podrá impartirse al final, o bien insertarse a lo largo de las semanas que se indiquen.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Utilizar estrategias de aprendizaje para identificar y comprender los principales temas relacionados con la diversidad lingüística del inglés en el mundo y los cambios que experimenta el inglés a causa del fenómeno de la globalización lingüística.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

En este apartado describimos los resultados del aprendizaje del estudiante alineados con las actividades formativas (AF) que contribuirán a su consecución y con los sistemas de evaluación (SE) que serán utilizados por el profesor para medir si se han conseguido de manera satisfactoria: Al terminar con éxito esta asignatura, los estudiantes serán capaces de:

RA1. Identificar y describir de manera correcta las variedades del inglés atendiendo a sus características fonológicas, léxicas y morfosintácticas (CG1, CG2, CE1, CE3, CE4, CT1; SE1, SE2, SE3, SE4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5).

RA2. Relacionar con precisión la diversidad lingüística de la lengua inglesa con factores sociolingüísticos y geográficos (CG1, CG2, CE2, CT1, CT2; SE1, SE2, SE3, SE4; AF1, AF2, AF3, AF4, AF5).

RA3. Reconocer eficazmente el modelo de lengua inglesa que se extiende en los países donde el inglés no es la lengua materna pero que sin embargo se utiliza como medio de comunicación en determinados contextos y foros (CE1, CE2, CT4; SE1, SE2, SE3, SE4; AF1, AF2, AF3, AF5).

RA4. Aplicar una terminología adecuada en los ámbitos estudiados (CG1, CG2, CG3, CG4, CT1; SE1, SE2, SE3, SE4; AF3, AF4).

RA5. Demostrar que es capaz de realizar tareas de aprendizaje de manera autónoma y en grupo y de utilizar recursos bibliográficos eficazmente (CG1, CG2, CG3, CG4, CT1, CT3; SE2, SE3, SE4; AF2, AF3, AF4, AF5).

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

La asistencia a tutorías individualizadas se realiza mediante CITA PREVIA a través del correo electrónico o del Campus virtual de la ULPGC:

Dra. Mª ISABEL GONZÁLEZ CRUZ (Despacho 115, Anexo):

PRIMER SEMESTRE:

martes de 16-17:00;

miércoles de 11:00 a 13:00 horas

SEGUNDO SEMESTRE: lunes de 16:00-20:30

Dra. D. MERCEDES CABRERA ABREU (desp. 2, edificio principal Humanidades): Se

informará del horario de esta profesora al comienzo de las clases en el campus virtual.

En lo que respecta a los estudiantes que se encuentran en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria, se actuará según lo previsto en el Plan de Acción Tutorial de la Facultad de Filología (<http://www.ff.ulpgc.es/accion-tutorial/plan-de-accion-tutorial-y-orientacion-del-estudiante>). En todo caso, las acciones se adecuarán a lo recogido en el Reglamento de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua, así como en la Instrucción del 7 de junio del Vicerrectorado de Organización Académica y Profesorado.

Atención presencial a grupos de trabajo

No se contempla.

Atención telefónica

Prof. González Cruz: Sí, en el mismo horario de las tutorías presenciales. Telf. 928-45-1719

Atención virtual (on-line)

Prof. González Cruz: Sí. Diálogos de tutoría privados vía email o Campus Virtual.

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. María Isabel González Cruz (COORDINADOR)
Departamento: 254 - FILOLOGÍA MODERNA
Ámbito: 345 - Filología Inglesa
Área: 345 - Filología Inglesa
Despacho: FILOLOGÍA MODERNA
Teléfono: 928458957 Correo Electrónico: isabel.gonzalezcruz@ulpgc.es

Dr./Dra. María Isabel González Cruz (COORDINADOR)
Departamento: 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Ámbito: 345 - Filología Inglesa
Área: 345 - Filología Inglesa
Despacho: FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Teléfono: 928458957 Correo Electrónico: isabel.gonzalezcruz@ulpgc.es

Bibliografía

[1 Básico] **That's not english :britishisms, americanisms, and what our english says about us /**

Erin Moore.

Square Peg., London : (2015)

978-0-224-10152-3

[2 Recomendado] **English accents and dialects: an introduction to social and regional varieties of British English /**

Arthur Hughes and Peter Trudgill.

Arnold., London : (1991)

0839113617

[3 Recomendado] Gen 80: 79_Víctor GM , 80_Moisés Gutiérrez, 83_Daniel Jordán, 84_Cristian Schulz, 85_Rigoberto Camacho, 86_Moisés Fleitas, 86-Moneiba Lemes, 88_David GP : [catálogo de la exposición celebrada del 1 dic 2016 al 11 feb 2017 en el CIC El Almacén] /

*[comisariado y textos, José Ramón Betancort Mesa].
Cabildo de Lanzarote,, Arrecife : (2016)*

[4 Recomendado] Postcolonial english: varieties around the world /

*Edgar W. Schneider.
Cambridge University Press,, Cambridge : (2007)
978-0-521-83140-6 (hardback)*

[5 Recomendado] English in Europe today :sociocultural and educational perspectives /

*edited by Annick De Houwer, Antje Wilton.
John Benjamins,, Amsterdam ; (2011)
978-90-272-0524-7*

[6 Recomendado] The Handbook of World Englishes /

*edited by Braj B. Kachru, Yamuna Kachru, Cecil L. Nelson.
Blackwell,, Malden (Massachusetts) : (2006)
978-1-4051-1185-0 (hardback : alk. paper)*

[7 Recomendado] Englishes today :multiple varieties, multiple perspectives /

*edited by Cristina Suárez-Gómez and Elena Seoane.
Cambridge Scholars,, Newcastle upon Tyne : (2015)
978-1-4438-8386-3*

[8 Recomendado] Englishes studies in varieties of english: 1984-1988.

*Gorlach, Manfred
John Benjamins,, Amsterdam : (1991)
9027248672*

[9 Recomendado] World Englishes an introduction /

*Gunnel Melchers and Philip Shaw.
Arnold,, London : (2003)
0340718889*

[10 Recomendado] World Englishes :a resource book for students /

*Jennifer Jenkins.
Routledge,, London [etc.] : (2005) - (1st ed., repr.)
0415258065 (pbk.)*

[11 Recomendado] World English :real people, real places, real language.

*Kristin L. Johannsen, Rebecca Tarver Chase.
Heinle Cengage Learning,, Boston : (2010)
978-1-4240-5104-5*

[12 Recomendado] World Englishes: the study of new linguistic varieties /

*Rajend Mesthrie and Rakesh M. Bhatt.
Cambridge University Press,, Cambridge ; (2008)
978-0-521-79733-7 (pbk.)*

[13 Recomendado] Cultures, contexts and world Englishes /

*Yamuna Kachru and Larry E. Smith.
Routledge,, New York ; (2008)
978-0-8058-4733-8*

[14 Recomendado] Accents of english.

University,, Cambridge : (1992)
0521242258

[15 Recomendado] English around the world: sociolinguistic perspectives.

Cambridge University Press,, Cambridge : (1991)
0521330807